

OFFENES VERFAHREN **EC 9/2011**
BERICHTIGUNG

Südtiroler Sanitätsbetrieb
GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
Lorenz-Böhler-Straße, 5 - 39100 Bozen
Telefon 0471 - 908213/908216
Telefax 0471 - 908070

PROCEDURA APERTA **EC 11/2011**
RETTIFICA

Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
COMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO
Via Lorenz Böhler,5 - 39100 BOLZANO
Telefono 0471 - 908213/908216
Telefax 0471 - 908070

In Bezug auf das offene Verfahren EC 11/2011 für die Lieferung von medizinischen Behelfen für Leistungen von prothetischer Versorgung in Südtirol (D.M. 332/99- Verzeichnisse 1, 2 und 3) für den Zeitraum 01.07.2012 – 30.06.2015 (3 Lose) werden die folgenden Berichtigungen zu dem entsprechenden Leistungsverzeichnis mitgeteilt :

In merito alla procedura aperta EC 11/2011 per la fornitura di dispositivi medici per prestazioni di assistenza protesica in Alto Adige (D.M. 332/99 – elenchi 1, 2 e 3) per il periodo 01.07.2012 – 30.06.2015, suddivisa in tre lotti si comunicano le seguenti rettifiche al relativo capitolato d'oneri :

E. Erklärung betreffend die technischen und beruflichen Dienstleistungen des Unternehmens – Art. 42 – Punkt 1) Buchstabe a) der ges. vertr. Verordnung Nr. 163 vom 12.04.2006.

E. dichiarazione concernente le capacità tecnico – professionali dell'impresa – art. 42 – punto 1) lettera a) del D.lgs. n. 163 del 12.04.2006.

Zwecks Zulassung zum Wettbewerb ist es erforderlich, dass der Wirtschaftsteilnehmer in den letzten drei Jahren vergleichbare Lieferungen im Ausmaß des Ausschreibungsbetrages der Lose für welche er ein Angebot unterbreitet hat, durchgeführt hat.

Per essere ammessa alla gara, l'impresa concorrente dovrà aver eseguito negli ultimi tre anni forniture analoghe pari all'importo a base di gara dei lotti per i quali l'impresa concorrente ha formulato offerta.

Die verlangte Unterlage muss von der/den Person/en, die ermächtigt ist/sind, die anbietende Firma zu verpflichten, digital unterschrieben werden und im dafür vorgesehenen Feld im Portal hinzugefügt werden.

Il documento prescritto deve essere firmato digitalmente dalla/ e persona/e abilitata/e ad impegnare l'offerente e deve essere inserito nel apposito campo del portale.

Für die Produkte des Loses 1) :

Per i prodotti del lotto 1) :

a. für die verschiedenen Kissenarten (jede Art Max. 2 Punkte) :

- Komfort und Stabilität (Max. 0,5 Punkte)
- Qualität der Materialien (Max. 0,5 Punkte)
- Skala der angebotenen Maßen (Max. 0,5 Punkte)
- Eigenschaft des Kopfkissenbezuges (Max. 0,5 Punkte)

a. per i diversi tipi di cuscini (max. 2 punti ca.):

- confort e stabilità (max. 0,5 punti)
- qualità dei materiali (max. 0,5 punti)
- gamma di misure offerte (max. 0,5 punti)
- caratteristiche delle fodera (max. 0,5 punti)

b. für die belüfteten Schaumstoffmatratzen (Max. 3 Punkte):

- Qualität der Materialien (Max. 1 Punkt)
- vorgeschlagene Maßen (Max. 1 Punkt)
- Zellendicke (Max. 1 Punkt)

b. per i materassi ventilati espansi (max. 3 punti):

- qualità dei materiali (max. 1 punto)
- dimensioni proposte (max. 1 punto)
- spessore cellule (max. 1 punto)



Azienda Sanitaria de Sudtirolo

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
Bezirksdirektion

COMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO
Direzione di Comprensorio

c. Wechseldruckluftmatratzen mit Kompressor (Max. 4 Punkte) :

- Eigenschaften und Lautheit der Kompressoren (Max. 1 Punkt)
- Qualität der Materialien (Max. 1 Punkt)
- vorgeschlagene Maßen (Max. 1 Punkt)
- Austauschzeiten (Max. 1 Punkt)

d. für die manuellen verstellbaren Betten (Max. 4 Punkte) :

- Tragfähigkeit (Max. 1 Punkt)
- Maßen (Max. 1 Punkt)
- Liegeverstellungsmöglichkeit (Max. 0,5 Punkte)
- Qualität der Bewegungsmöglichkeiten und Gliederungen (Max. 0,5 Punkte)
- Dehnbarkeit der Liegefläche (Max. 0,25 Punkte)
- Art von Seitenschutzelemente (Max. 0,25 Punkte)
- Positionieren von Stützen zum Aufstehen (Max. 0,25 Punkte)
- Anbringungsmöglichkeit von Dränagen, Urhinbeuteln, usw. (Max. 0,25 Punkte)

e. für die elektrischen verstellbaren Betten mit elektrischem Untergestell (Max. 6 Punkte):

- Tragfähigkeit (Max. 1 Punkt)
- Maßen (Max. 1 Punkt)
- Gewicht (Max. 1 Punkt)
- Bewegungsmöglichkeit der elektrischen Betten beim Stromausfall (Max. 1 Punkt)
- Liegeverstellungsmöglichkeit (Max. 0,5 Punkte)
- Qualität der Bewegungsmöglichkeiten und Gliederungen (Max. 0,5 Punkte)
- Dehnbarkeit der Liegefläche (Max. 0,25 Punkte)
- Art von Seitenschutzelemente (Max. 0,25 Punkte)
- Positionieren von Stützen zum Aufstehen (Max. 0,25 Punkte)
- Anbringungsmöglichkeit von Dränagen, Urhinbeuteln, usw. (Max. 0,25 Punkte)

f. für die fahrbaren Mehrzwecklifter mit Gurtsitz mit Niedrigspannungshebesystem (Max. 4 Punkte):

- Außenmaße, auch mit dem Patient (Max. 2 Punkte)
- Qualität der Gurte (Max. 1 Punkt)
- Aufladzeiten der Batterien (Max. 1 Punkt)

c. per i materassi ad aria con camera a gonfiaggio alternato con compressore (max. 4 punti):

- caratteristiche e rumorosità dei compressori (max. 1 punto)
- qualità dei materiali (max. 1 punto)
- dimensioni proposte (max. 1 punto)
- tempi di scambio (max. 1 punto)

d. per i letti articolati regolabili manualmente (max. 4 punti):

- portata (max. 1 punto)
- dimensioni (max. 1 punto)
- variabilità altezza (max. 0,5 punti)
- qualità delle movimentazioni ed articolazioni (max. 0,5 punti)
- estensione piano del letto (max. 0,25 punti)
- tipologia delle sponde (max. 0,25 punti)
- posizionamento di supporti per alzarsi dal letto (max. 0,25 punti)
- possibilità di sistemazione di drenaggi, sacche per urina, ecc. (max. 0,25 punti)

e. per i letti articolati elettrici con base di supporto elettrica (max. 6 punti):

- portata (max. 1 punto)
- dimensioni (max. 1 punto)
- peso (max. 1 punto)
- possibilità di movimentazione dei letti elettrici in assenza di corrente (max. 1 punto)
- variabilità altezza (max. 0,5 punti)
- qualità delle movimentazioni ed articolazioni (max. 0,5 punti)
- estensione piano del letto (max. 0,25 punti)
- tipologia delle sponde (max. 0,25 punti)
- posizionamento di supporti per alzarsi dal letto (max. 0,25 punti)
- possibilità di sistemazione di drenaggi, sacche per urina, ecc. (max. 0,25 punti)

f. per i sollevatori mobili a imbragatura polifunzionale, con sollevamento mediante sistema a bassa tensione (max. 4 punti) :

- ingombro, anche con paziente, (max. 2 punti)
- qualità delle imbracature (max. 1 punto)
- tempi di ricarica della batteria (max. 1 punto)

- g. für die Badewannenlifter (Max. 2 Punkte):
- Aufstieg – und Abstiegbewegung (Max. 1 Punkt)
 - Eigenschaften des Bezuges (Max. 1 Punkt)
- g. per i sollevatori da vasca da bagno (max. 2 punti) :
- movimento di salita e discesa (max. 1 punto)
 - caratteristiche della fodera (max. 1 Punkt)

Die vorliegende Unterlage muss von der/den Person/en, die ermächtigt ist/sind, die anbietende Firma zu verpflichten, digital unterschrieben werden und im dem Feld des Portal, betreffend die Verwaltungsunterlagen, hinzugefügt werden.

Il presente documento deve essere firmato digitalmente dalla/ e persona/e abilitata/e ad impegnare l'offerente e deve essere inserito nel campo del portale, relativo alla documentazione amministrativa.

Unter Beachtung der Prinzipien der „par condicio“ sowie der Transparenz für die öffentlichen Verwaltungen wird die vorliegende Meldung gemäß der Wettbewerbsausschreibung auf den Web-Seiten www.ausschreibungen-suedtirol.it veröffentlicht.

Nel rispetto del principio della par condicio e trasparenza amministrativa il presente comunicato viene pubblicato, ai sensi di quanto previsto dal bando di gara, sul sito internet www.bandialtoadige.it.

DER VERANTWORTLICHE DES VERFAHRENS
IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO
Dr. Renato Martinolli